

2010
2MStudio

РАМСАРСКИТЕ МЕСТА
В БЪЛГАРИЯ
BULGARIAN RAMSAR
SITES
WETLANDS

Подробна информация за проекта WETLANET се намира на неговата интернет страница:
<http://www.wetlanet.org>

За контакти:

Институт по биоразнообразие и екосистемни изследвания при БАН
1113 София, ул. „Майор Юрий Гагарин“ № 2
Тел. (02) 873 61 37
Факс (02) 870 54 98
Е-поща: ecolab@ecolab.bas.bg

Координатор на проекта: проф. д.б.н. Бойко Б. Георгиев
Зам. координатор: доц. д-р Гергана Василева
Администратор: Елена Семерджиева

Detailed information for the WETLANET Project is available on its internet site:
<http://www.wetlanet.org>

Contact details:

Institute of Biodiversity and Ecosystem Research
Bulgarian Academy of Sciences
2 Gagarin Street, 1113 Sofia

Phone (359 2) 873 61 37
Fax (359 2) 870 54 98
Е-поща: ecolab@ecolab.bas.bg

Project Coordinator: Professor Boyko B. Georgiev
Project Deputy Coordinator: Associate Professor Gergana P. Vasileva
Project Manager: Elena Semerjjeva

Институт по биоразнообразие и екосистемни изследвания при БАН, 2010 г.
© **2M Студио**: инж. Иван Янчев - снимки, дизайн и предпечат
© Редактори: Бойко Георгиев, Гергана Василева

Institute of Biodiversity and Ecosystem Research, 2010
© **2M Studio**: Ivan Yanchev - photos, design & preprint
© Editors: Boyko Georgiev, Gergana Vasileva



Увод

България се присъединява към Конвенцията за влажните зони с международно значение, по-специално като местообитание за водолюбивите птици (Рамсарска конвенция) с решение на Министерски съвет от 18 ноември 1974 г. Нашата страна е представена с 10 обекта в списъка на влажните зони с международно значение към края на 2010 г.

Introduction

Bulgaria joined the *Convention on Wetlands of International Importance especially as Waterfowl Habitat* (Ramsar Convention) with the decision of the Council of Ministers from 18 November 1974. As in 2010, our country is represented in the list of the internationally-important wetlands with 10 sites.

Wetlanet



Комплексът включва о-в Белене и девет по-малки острова на река Дунав, разположени в протежение на 16 км. В списъка на влажните зони с международно значение е включен от 2002 г. Характерни за комплекса са заливните крайдунавски гори и вътрешни блата, предоставящи местообитания за 141 вида птици, от които 40 са включени в Червената книга на България. Островният комплекс предоставя хранителна база и за много водолюбиви птици по време на миграциите.

Комплекс Беленски острови

Belene Island Complex

The complex is a group of river islands, which includes Belene Island and 9 smaller islands and islets on the Danube. They are located along a 16-km long sector of the river. The complex is included in the Ramsar List since 2002. The dominating ecosystems are flooded forests and marshes, providing habitats for 141 water bird species, 40 of which are listed in the Red Data Book of Bulgaria. During migrations, the island complex is a feeding place for a large number of waterfowl.





Включено е в Рамсарската конвенция от 1984 г. Дуранкулашкото езеро е крайморско сладководно до бракично водно тяло в Североизточна България. Основните местообитания са открити водни площи, пясъчни дюни и обширни обраствания от водолюбива растителност. Намира се на миграционния път Via Pontica и е в близост до делтата на Дунав. То е едно от най-важните места за почивка и хранене на птиците по време на миграциите и най-важното зимовище в световен мащаб за червеногушата гъска (*Branta ruficollis*).

Дуранкулашко езеро

Durankulak Lake

Durankulak Lake is included in the Ramsar List since 1984. It is freshwater to brackish lake in NE Bulgaria. The most important habitats are open waters, sand dunes and areas covered with aquatic vegetation. The lake is situated along the migration route Via Pontica and close to the Danube Delta. It is one of the most important resting sites for aquatic birds during migrations and the most important wintering site for the Red-Breasted Goose (*Branta ruficollis*) on a global scale.



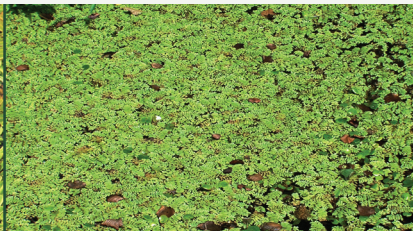


Включен е в Рамсарската конвенция от 1975 г. Комплексът се намира на 50 км южно от Бургас и включва няколко влажни зони: устието на р. Ропотамо и блатата Аркутино, Алепу и Стомопло. Характеризира се с разнообразие от местообитания, включващи крайбрежни блата, естуара на Ропотамо и уникални крайречни гори. Това е едно от трите места в България, които са най-богати на влечуги и земноводни. Изключително е и разнообразието на водолюбиви птици (236 вида). Комплексът има важна роля като междинна станция при миграцията на птиците.

Комплекс Ропотамо

Ropotamo Complex

The complex is included in the Ramsar List since 1975. It is located 50 km south of Burgas. It comprises several wetlands, i.e. the estuary of the Ropotamo and the marshes Arkutino, Alepu and Stomoplo. It is characterised by a considerable diversity of habitats, including coastal marshes, estuarine waters and unique riparian forests. The Ropotamo Complex is one of the three richest sites in Bulgaria in terms of the diversity of reptiles and amphibians. This is an extraordinary place for the diversity of water birds (236 species) and an important resting site for bird migrations.





Включено е в списъка на Рамсарската конвенция от 2002 г. Поморийското езеро е естествена свръхсолена лагуна, отделена от Черно море с пясъчна коса. Езерото е известно с лековитата ситиня. В северната му част са разположени солници, които се използват от векове. Основните местообитания са открити водни пространства, халофитна и водолюбива растителност. Голямото богатство на езерото са водолюбивите птици (265 вида). През 2007-2009 г. учени от БАН участваха в подготовката на план за управление на Поморийското езеро.

Поморийско езеро

The lake is included in the Ramsar Convention List since 2002. Pomorie Lake is a hypersaline lagoon separated from the Black Sea by a spit. The lake is famous with its curative mud. The northern part is dominated by saltpans used for centuries. The main habitats are open waters, halophytic and aquatic vegetation. Water birds are the most valuable species in the lake, 265 of them. Researchers from the Bulgarian Academy of Sciences participated in the development of the management plan for the site in 2007-2009.

Pomorie Lake



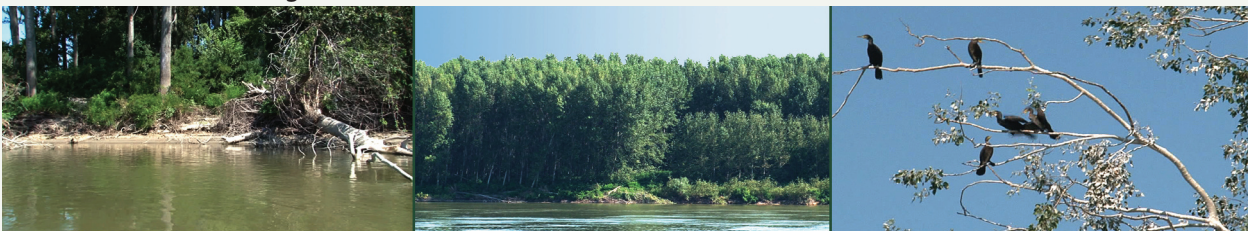


Островът се намира на река Дунав срещу с. Долни Цибър. Включен в списъка на Рамсарската конвенция от 2002 г. Образувал се е по естествен път от наслагването на пясъчни и тинести наноси. Най-ценните му местообитания са заливните гори. Островът е международно значимо място с най-голямата смесена гнездова колония от малък корморан (*Phalacrocorax pygmeus*), нощна чапла (*Nycticorax nycticorax*), гривеста чапла (*Ardeola ralloides*) и бяла лопатарка (*Platalea leucorodia*). Част от територията е поставена под строга защита като поддържан резерват.

Остров Ибиша

Ibisha Island

The island is situated in the Danube near the village of Dolni Tsibar. It is included in the Ramsar Convention List since 2002. The island has been formed by sand and mud sediments. The most important habitats are the flooded forests. The site is of global importance due to the largest mixed colony of Pygmy Cormorant (*Phalacrocorax pygmeus*), Night Heron (*Nycticorax nycticorax*), Squacco Heron (*Ardeola ralloides*) and Spoonbill (*Platalea leucorodia*). Part of the island is declared as a managed reserve.



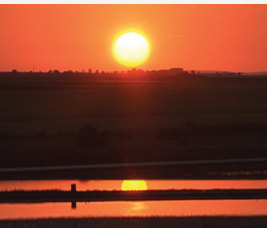


Включено в Рамсарската конвенция от 1984 г. Свръхсолено езеро, разположено до гр. Бургас. Северната му част е резерват. Атанасовското езеро е с изключително разнообразие от местообитания и е място с най-значима концентрация на водолюбиви птици по Българското черноморско крайбрежие. От дълги години БАН поддържа полева станция при езерото, подпомагаща наблюденията на миграцията на птиците и други научни изследвания. Полевата база е част от мрежата лаборатории за изучаване на влажните зони, обновена по проект WETLANET.

Атанасовско езеро

Atanasovsko Lake

Atanasovsko Lake is included in the Ramsar List since 1984. It is a hypersaline lake located north of the city of Burgas. The northern part of the lake is a reserve. It represents considerable diversity of habitats. It is a site with the most significant concentrations of water birds along the Bulgarian Black Sea coast. For many years, the Bulgarian Academy of Sciences has maintained a field station at the lake facilitating ornithological observations of migrations and other studies. The station is part of the research network renewed within the framework of the WETLANET project.





Включено в списъка на Рамсарската конвенция от 2002 г. Намира се до морето и е част от комплекса "Бургаски влажни зони". Вая е най-голямото българско крайморско езеро. Това е плитък лиман с варираща соленост. Основните местообитания са водни площи, водна и халофитна растителност и мочурни ливади. Вая е едно от местата с най-значима концентрация на птици по черноморското крайбрежие. Единственото място в страната, където се концентрират 7% от черноморската популация на тръноопашатата потапница (*Oxyura leucocephala*). Намира се на миграционния път Via Pontica и е важно място за почивка на птиците.

Езеро Вая

Vaya Lake

The lake is included in the Ramsar Convention List since 2002. It is situated at the Black Sea coast, thus being part of the Burgas Wetland Complex. Vaya is the largest Bulgarian coastal lake, an open shallow water body, characterised by variable salinity. The main habitats are open waters, aquatic and halophytic vegetation and swampy areas. Vaya is one of the places with considerable concentrations of water birds along the Black Sea coast. It is the only place in Bulgaria supporting up to 7% of the Black Sea population of the White-Headed Duck (*Oxyura leucocephala*). The lake being situated on the migration route Via Pontica, it is an important resting site for migratory birds.





Включено е в списъка на влажните зони с международно значение от 1996 г. Шабленското езеро е разположено на 5 км от гр. Шабла. Представлява комплекс от две крайбрежни езера, Шабла и Езерец, свързани помежду си с изкуствен канал. Езерният комплекс е отделен от Черно море с пясъчна ивица и се подхранва предимно от подземни води. Езерото е находище на ендемични видове растения и редки видове риби и земноводни. Комплексът има важно международно значение като място за зимуване на световно застрашената червеногуша гъска (*Branta ruficollis*). Езерото е важна миграционна станция и гнездово находище на редки и застрашени видове птици.

Шабленско езеро

Shabla Lake

The site is included in the List of Wetlands of International Importance since 1996. It is situated 5 km from Shabla (NE Bulgaria). The wetland complex consists of two coastal lakes, Shabla and Ezerets, which are connected by a channel. The wetland is separated from the Black Sea by a sand spit. Groundwaters are the main source for its hydrological regime. It is a habitat for endemic plants and rare fish and amphibian species. The complex is of strategic importance as a wintering ground for the globally-threatened Red-Breasted Goose (*Branta ruficollis*). It is also an important resting site for many migrating birds and a breeding habitat for rare and threatened bird species.



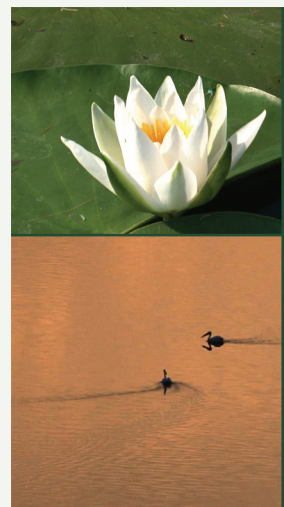


Един от първите обекти, включен в Рамсарската конвенция (от 1975 г.). Сребърна е еутрофно езеро до река Дунав, на 18 км от гр. Силистра. То е обявено за резерват през 1948 г., а от 1983 г. е включено като обект на световното природно наследство на ЮНЕСКО. Предоставя разнообразни местообитания от открити водни площи с водолюбива растителност, плаващи острови (кочки), тръстикови масиви, влажни ливади и заливни гори. Биосферният резерват „Сребърна“ е място с изключително разнообразие – съобщени са 2748 вида и списъкът още се допълва. Емблематична е колонията на къдроглавия пеликан (*Pelecanus crispus*). БАН разполага с полева станция за орнитологични наблюдения и проучвания върху екосистемите на езерото. Планът за управление на резервата е подготвен от учени от БАН (2001 г.). Полевата станция е част от мрежата лаборатории, обновена по проект WETLANET.

Сребърна

Srebarna

This is one of the first Bulgarian sites included in the Ramsar Convention List (since 1975). Srebarna is a eutrophic oxbow lake at the Danube, 18 km west of the town of Silistra (NE Bulgaria). It was declared a reserve in 1948 and recognised as a World Heritage Site (UNESCO) in 1983. It provides a considerable diversity of habitats – open waters surrounded by aquatic vegetation, floating islets, reedbeds, wet meadows and riparian forests. Srebarna Biosphere Reserve is a site with great biodiversity. In total 2748 species have been recorded and this list is still incomplete. The breeding colony of the Dalmatian Pelican (*Pelecanus crispus*) is emblematic for the area. A field station of the Bulgarian Academy of Sciences (BAS) is located at the reserve, a place for long-term ornithological observations and studies on the lake ecosystems. The management plan for the reserve has been developed by BAS researchers in 2001. The field station is part of the research network renewed within the framework of the WETLANET project.





Включена в списъка на влажните зони с международно значение от 2002 г. Пода принадлежи към комплекса “Бургаски влажни зони” и е най-източната лагунна част на Мандренското езеро. Това е преходна блатна екосистема, включваща морски, сладководни, бракични и свръхсолени местообитания. Местността Пода е едно от най-богатите места в страната по разнообразие на птиците (65% от видовете, регистрирани в България). Тук е изграден Природозащитен център “Пода”, който се поддържа от Българското дружество за защита на птиците и ежегодно приема хиляди посетители.

Местността Пода

Poda Site

The site is included in the List of Wetlands of International Importance since 2002. Poda is situated on the Black Sea coast and is part of the Burgas Wetland Complex. It is the easternmost lagoon part of Mandra Lake. Poda is a transitional marshland ecosystem including marine, freshwater, brackish and hypersaline habitats. The site is one of the richest sites in the country in terms of bird diversity (65% of bird species recorded in Bulgaria). The Poda Nature Conservation Centre is maintained by the Bulgarian Society for the Protection of Birds. It is visited by thousands of tourists and birdwatchers every year.





Проектът WETLANET

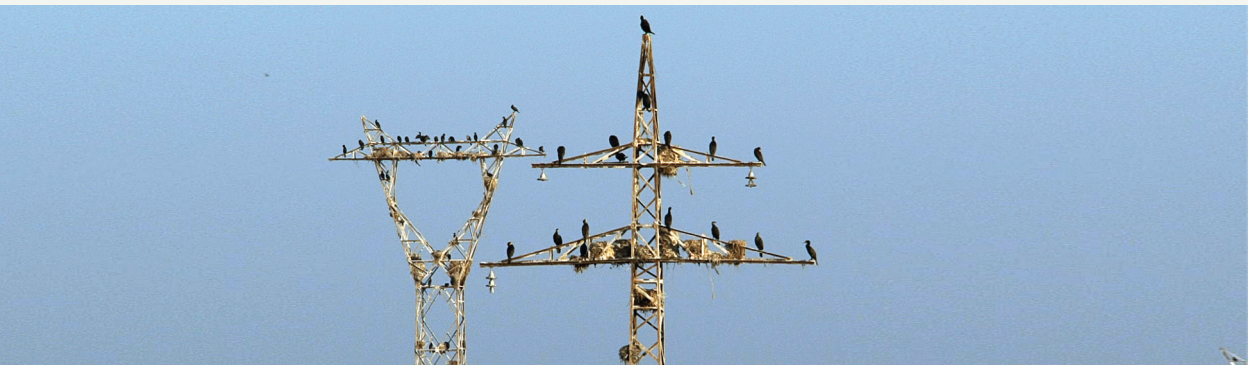
Централната лаборатория по обща екология (сега част от Института по биоразнообразие и екосистемни изследвания при БАН) получи финансиране от ЕС (Седма рамкова програма за научни изследвания, програма "Капацитети") за изпълнение на проект, озаглавен "WETLANET – Повишаване на научния потенциал чрез изграждане на локална мрежа от лаборатории за изучаване екосистемите на влажните зони, тяхното функциониране, възстановяване и управление" (2009-2012 г.). Национално съфинансиране е предоставено от Фонд "Научни изследвания" при Министерство на образованието, младежта и науката. Целта на проекта е да се повиши научния потенциал чрез изграждане на локална мрежа от лаборатории за изучаване на влажните зони. Мрежата от лаборатории включва три полеви станции, разположени в близост до влажни зони с важно екологично значение и специализираните лаборатории в централната сграда в София.

За информация: www.wetlanet.org

WETLANET Project

The Central Laboratory of General Ecology (now incorporated in the Institute of Biodiversity and Ecosystem Research, Bulgarian Academy of Sciences) was granted EC funding (FP7, Programme CAPACITIES) for the implementation of a project entitled *WETLANET – Enhancing research potential by strengthening a local network of laboratories for studying wetland ecosystems functioning, restoration and management* (2009-2012). Co-funding was provided by the National Science Fund at the Ministry of Education, Youth and Science of the Republic of Bulgaria. The aim of the project is to enhance the research potential by strengthening a local laboratory network for studying wetlands. The laboratory network includes three remote field stations situated at wetlands of major ecological importance in the Lower Danube floodplain and at the Black Sea coastal area as well as specialised laboratory units at the headquarters in Sofia.

For further details: www.wetlanet.org





Карта на Рамсарските места в България

Ramsar Sites in Bulgaria



WETLANDS

